

NOVENA SA KAOMAWAN NI
**NUESTRA SEÑORA
DE PEÑAFRANCIA**

Patrona kan Bicol



BIKOL

Novena sa Kaomawan ni
Nuestra Señora de Peñafrancia

Bikol

Nihil Obstat:


Reb. Mons. Romulo P. Vergara, HP
Rector, Minor Basilica ni Nuestra Señora de Peñafrancia

Imprimatur:


✠ Leonardo Z. Legazpi, OP, DD
Arzobispo nin Caceres

Ciudad nin Naga, Pilipinas
2010

An *Nihil Obstat* asin *Imprimatur* pagpapatotoo na an librong ini daing anuman na sala na pan-doctrina o moral. An mga nasasabing kapahayagan dai nangangahulugan na an mga kagtao minauyon sa gabos na laman, tinutubudan, o ipinapahayag kan libro.

Katanusan sa Pagsasadiri © 2020
Archidieocesis nin Caceres, Ciudad nin Naga, Pilipinas

IPINUBLIKAR KAN



ARCHIDIOECESIS NIN CACERES

Comision sa Liturgia asin Comision sa Comunicacion
Ciudad nin Naga, Filipinas

*An pamibi maidodolot kan sarong comunidad o kan sarong devoto
sa aldaw nin Sabado, sa lambang Sabado,
o sa anoman na aldaw na boot na mag-devocion ki Ina.*

*Kun an pagdevocion gigibohon
sa laog kan siyam na magkakasunod na aldaw,
orog na sa bulan nin Septiembre antes kan Solemnidad ni Ina,
ipapahayag an mga pamibi, asin pakatapos kan pagpahayag
kan "Pamibi ki Nuestra Señora de Peñafrancia,"
ipapamibi sa nanonongod na aldaw
an saro sa mga siyam na pamibion o novena.*





NOVENA SA KAOMAWAN NI
**NUESTRA SEÑORA DE
PEÑAFRANCIA**

Patrona nin Bicol

PAGPANGUROS

Lider: Sa Ngaran kan ✠ Ama, asin kan Aki,
asin kan Espiritu Santo.

Banwaan: Amen.

AWIT SA PAGPOON

O Espiritu, O Kaglalang,
Sa puso mi mag-erok ka!
An biyaya Mo samo tawan,
An puso mi panoa man!
An puso mi panoa man.

Pararanga! Paraampon!
Balaog Ka na langitnon.
Pagkamoot, asin buhay
Bilog niamong idinudusay,
Bilog niamong idinudusay.

PAGSOLSOL NIN KASALAN

Gabos: Kagurangnan kong Jesucristo,
Dios na totoo, asin tawong totoo,
saimo ako may pagtubod,
paglaom asin pagkamoot.
Nagsosolsol ako nin udok sa boot
nin huli sa pagkakasala ko Saimo.
May pagsarig sa Saimong pagkamahaheherakon,
nagmamawot ako na dai na magkakasala giraray
sa tabang kan Saimong gracia
asin sa makusog na pag-ampon kan samong Mahal na Ina;
si Maria Santissima, na boot kong omawon
sa gabos na aldaw nin sakong pagkabuhay,
orog na ngonian na an sakong pagpamibi
sakuya man na idinudolot sa saiya bilang samo man na Ina.
Amen.

PAMIBI SA PAGPOON

(Luhod)

Gabos: Maninigong gayong mamomoton
na Reina asin Ina niamong Maria,
an saimong mahamison na Ngaran
nakakataong kaogmahan sa Langit,
nakakaranga sa daga, asin nakakapatakot sa infierno.
Sa pagmawot kan Dios na ipadara an Saiyang Aki
sa pagwaras kan kapanoan nin Kaligtasan,
kapalaenan asin mga biyaya an isinamno saimo
kan ipinangidam ka.

Mga biyaya an itinao
sa saimong orog na kapalad na pagkabuhay,
mga kadakulaan an isinamno saimo nin makakamhan.
Tabangi kaming makapaghiras kan kapanoan mo,
tabangi na matawan an naghehelang nin kaomayan,
an nagmumundo kaalingan,
asin an parakasala kapatawaran.
Sa saimong pagka-Ina,
kami asin an mga anghel nag-oogma,
asin an Santissima Trinidad pinagmumuraway.

O Maria, samuyang Ina,
ika minasarig sa kamurawayan ni Jesus na nagsakit,
nagadan asin nabuhay-liwat sa pagtubos samuya,
minasarig man kami sa saiya na nagtogdas
kan Banal na Sacramento nin Eucaristia.
Sa saimong mamurawayon na pagka-Ina,
minasarig kami sa pagpamibi asin pagdevocion saimo
na siring sa katig na makakalangan samuya,
siring sa makusog na bulong
na makakaomay kan samong kasakitan,
siring sa maksuog na tabang sa samuyang mga kaipuhan,
nag-aarang ako nin udok sa boot sa saimo, O mahal na Ina.
Nag-aarang ako nin paulit ulit sa sakuyang nguso
tanganing matala naggad sa sakuyang puso
ining mga mahamison asin mahalagang mga tataramon:

Lider: Nuestra Señora de Peñafrancia.
Banwaan: Ipamibi mo kami.

Lider: Nuestra Señora de Peñafrancia.
Banwaan: Ipamibi mo kami.

Lider: Nuestra Señora de Peñafrancia.
Banwaan: Ipamibi mo kami.

PAGDOLOT NIN LIMANG AVE MARIA SA PAGGALANG KAN LIMANG LETRA SA MAHAMISON NA NGARAN NI MARIA

Lider: Magpamibi kita ki Virgen Maria
sa pagpahayag kan mga tataramon
nin pakimaherak asin ipamibi niato an:

Lider: Ave Maria, pano ka nin gracia,
an Kagurangnan yaon saimo.
Paladan ka sa mga kababaehan
asin paladan an bunga kan saimong pupunan na si Jesus.

Banwaan: Santa Maria, Ina kan Dios,
Ipamibi mo kaming mga parakasala,
ngonian asin sa oras nin samuyang kagadanan,
Amen.

- I. **M**amomoton kong Ina,
sa gabos na panahon nin samong pagkabuhay,
tabangi man kami na makaherak-herak na parakasala,
na magin maninigo asin magin kasarong
kan saimong mamomoton na Aki.
Ave Maria...
- II. **A**gihan nin mga langitnon na biyaya,
tawi kami nin luha tanganing pagtangisan mi
an samong mga kasalan.
Ave Maria...
- III. **R**eina nin Langit asin daga,
ampona asin suroga kami
laban sa mga sogot kan samong mga kaiwal.
Ave Maria...
- IV. **I**kinabubuhay asin namomotan na aki ni Joaquin asin Ana,
Daraha man kami sa saimong Mahal na Aki.
Ave Maria...
- V. **A**bogada asin paalawan nin mga parakasala,
sungkoa man kami sa oras nin samong pagkagadan
asin buksan para samo an mga tata nin Langit.
Ave Maria...

PAMIBI KI NUESTRA SEÑORA DE PEÑAFRANCIA

Gabos: Hilinga man kami,
O maheherakon na Ina, Virgen de Peñafrancia,
kan saimong mga mahamis na mga mata,
asin kaheheraki man kami na minadolok saimo,
pano nin pagsolsol.

Atamana an samong familia, katood asin parasorog.
Tabangi kami na saimong mga devotos,
si buhay pa asin gadan na,
orog na idtong nagangaipo nin samong pagtabang.

Sa oras nin samong pag-alaman, kakundian asin pagtios,
orog na sa samuyang pagkagadan,
antabayi man kami sa atubang kan saimong Mahal na Aki,
tanganing masurog asin matabangan mo kami.
Danay mo kaming antabayan bilang saimong mga devoto
na dara kan dakulang pagsarig sa saimong pag-ataman,
minaluhod sa saimong pamitisan sa paghagad
kan saimong mahalagang pagtabang.

Nuestra Señora de Peñafrancia,
pamibian, tabangi, rangaha, asin ligtasan mo kami.
Amen.

ANTIFONA

Gabos: Santa Maria, suroga an nakikimaherak ki Cristo,
tabangi an mga maluya an isip asin boot,
pamibian an banwaan,
pakimaherakan an gabos naclero,
hare pabayae an kababaihan na namomoot saimo.
Mamatean lugod an saimong pagtabang
nin gabos na nag-oomaw saimo,
O Inang Virgen de Peñafrancia.

Lider: Papagkanigoa, O Virgen na makapag-omaw kami saimo.

Banwaan: Tawi kami nin kabagsikan
sa pakikipaglaban sa saimong mga kaiwal.

PAMIBI PARA SA SIYAM NA ALDAW NA PAGDEVOCION

*(Kun an pagdevocion gigibohon sa laog kan siyam na magkakasunod na aldaw o "novena",
pilion sa mga minasunod an pamibion na nanonongod sa aldaw kan pag-novena.
Kun dae, magdagos na sa Dalit)*

ENOT NA ALDAW

Halangkaw na Reina asin orog na namomotan na Ina,
an saimong pagka-Ina gikan sa kabotan kan Dios.
Binoot kan Dios sa kaenot-enote pa
na ika magin Ina na mayong digta nin kasalan.
Sa kapakumbabaan nin boot,
nagnangayo-ngayo kami saimo
na sa samuyang pagsarig sa saimong pagka-Ina,
matawan kami nin ilaw na maliwanagan
kan orog karahay na ginikanan nin samong kalag,
an Ama, an Mahal na Dios na Kaglalang.
Totoo man nanggad na orog karahay
ki sa pagkamit kan mga karahayan sa kinaban
an paghiras sa kamurawayan
nin Dios sa Santisima Trinidad.

Tabangi kami, Reina asin Ina kan Kabicolan,
tanganing dai kami makashuay
sa malinig asin halangkaw na ginikanan niamo,
dai mi man lugod balsan nin karatan
an karahayan kan samuyang pagkatawo
na nilalang na kabaing kan Dios.
May malinig na isip asin puso,
maglakaw lugod kami sa gibong kabanalan
tanganing makahiras kami sa kamurawayan
kan Kaglalang nin samuyang kalag
asin man sa kamurawayan kan Kagurangnan
na si Jesus, asin Espiritu Santo.

Nuestra Señora de Peñafrancia,
Ipamibi mo kami.

Amen.

IKADUWANG ALDAW

Reina na orog na madonong asin Ina niamong Maria,
an saimong kardonongan gikan sa Mahal na Dios.
Mapakumbabang nagnangayo-ngayo kami saimo,
maherak ka sa samuyang mga kaluyahan
na gikan sa enot na kasalan na iyo an nakakaulang
sa samuyang mga marahay na gibo
asin nakakaparumarom kan ilaw na nagtatao
nin liwanag na dalan nin katanosan.
Liwanagi an samuyang isip
sa pagsimbag sa pangapoda kan Dios,
sa pag-otob nin mga katongdan
asin marahay na gibo igdi sa Kinaban,
asin sa paglikay sa mga makakaulang sa pag-otob
kan mga katongdan na iyan.

Ligtasan kami sa mga manlaen-laen
na karatan na makakaulang samuya
sa pagkamit kan totoong kamurawayan
sa buhay na daing kasagkoran,
kaibahan an Dios sa gabos
na kapanahonan kan mga panahon.

Nuestra Señora de Peñafrancia,
Ipamibi mo kami.

Amen.

IKATOLONG ALDAW

Paladan na mamurawayon na linalang nin Dios
na tinawan kan halangkaw na katongdan
na magin Ina nin Jesus
asin Ina kan mga nagtutubod.
An Ika-duwang persona
kan Santisima Trinidad
nanitawo sa saimong malinig na tulak.

May pagsarig sa saimong pagka-Ina,
nagnangayo-ngayo kami saimo,
tabangi kami na nagpapakumbaba
na magkaigwa nin puso
na tataong magpasalamat sa Dios
huli kan dakulang karahayan
na iwinaras niya sa katawohan.
Mabalsan man lugod an Dios na ginikanan
kan tunay na kaligtasan kan samong paghingoa
na mabuhay sa karahayan.

Nuestra Señora de Peñafrancia,
Ipamibi mo kami.

Amen.

IKAAPAT NA ALDAW

Maheherakon na Ina niamong Maria,
Bitoon nin Kadagatan na giya kan mga nawawara
sa maisog na dagat kan kinabanon na pagkabuhay,
nagnangayo-ngayo kami saimo nin may pagpakumbaba
asin pagsarig sa tabang mo bilang samuyang Ina,
iligtas mo kami sa balakid na mga sugot
asin pag-alaman na boot umulang sa samuyang dalan
pasiring sa kaligtasan sa langit.
Sa tabang mo bilang samuyang Ina,
makalikay man lugod kami
sa ampas na pinaglalakawan
nin samong mga maraot na pag-isip asin pagboot.
Siring sa maliwanag na bitoon,
tabangi kami na magkaigwa nin ilaw sa buhay
tanganing dae masala sa samuyang paglakaw
pasiring sa daing kasagkoran na buhay
na naghahalat samuya,
tangani man na makamtan niamo
an kaogmahan na makaibahan ka
sa kamurawayan na mayong kasagkoran.

Nuestra Señora de Peñafrancia,
Ipamibi mo kami.

Amen.

IKALIMANG ALDAW

O Ina niamong Maria na nagsakit man nin makuri.
Napano man an saimong malinigon na puso nin pagsakit
orog na kan mahiling mo an saimong Aki
na nagsasakit mantang yaon
an nakakasupog na pagkastigo
nin huli kan kasalan na dai niya man ginibo.
Inako mo man an mga kapaitan
sa may pamitisan kan cruz
na kun sain ika nagin Ina man niamo
kan sinabi ni Jesus ki Juan Apostol:
“Uya an saimong aki”.
Inako mo man kami na mga parakasala
nin may pagkaherak.

Nagnangayo-ngayo kami saimo
nin may pagpakumbaba
na magtadom man lugod sa samuyang puso
an saimong pagkamoot bilang Ina,
tanganing danay man niamong rimposon
an mahalagang balos kan pagtubos samo,
asin pahalagahan man niamo
sa paagi kan gibong karahayan.
Dai mi man lugod pagsayangon
huli kan samuyang mga karatan
an saimong mamomoton na sacrificio
asin an dakulang bunga kan pagtubos samuya
kan saimong Aki na si Jesus.
Huli kan pagsakit kan saimong Mahal na Aki,
magkaigwa man lugod kami nin kusog
na akoon an mga pagtios igdi sa kinaban,
asin sa paaging ini mabuhay kami sa kabanalan
pasiring sa kamurawayan.

Nuestra Señora de Peñafrancia,
Ipamibi mo kami.

Amen.

IKAANOM NA ALDAW

Orog kabanal na Reina asin Ina niamong Maria,
sa siamong pagka-Ina,
pinahiling mo an danay na pagkuyog sa kabotan nin Dios.
Ipinahiling mo man an saimong pakihiras
sa kabanalan kan saimong Aki.
Mapakumbabang nagngangayo-ngayo kami saimo,
na pakusugon mo kami sa pagsunod kan padara
kan maheherakon na Dios
na nagpapasirang kan aldaw sa marahay asin maraot,
na nagpapabulos kan uran sa banal asin parakasala,
na minagibo nin karahayan maski sa nagkakasala Saiya.

Tabangi kami na maherak an Mahal na Dios sa samuyang kalag,
patawadon lugod an samong mga kasalan,
asin makapaglakaw kami sa dalan
pasiring sa kamurawayan asin langitnon
na pag-omaw sagkod pa man.

Nuestra Señora de Peñafrancia,
Ipamibi mo kami.

Amen.

IKAPITONG ALDAW

Makawiwiling Reina asin Ina niamong Maria,
sa saimong pagka-Ina yaon an kapanoan nin gracia.
Ipinahayag kan Angel Gabriel na ika pano nin gracia.
An mga Cristiano naghihingo na makahiras
sa kapanoan kan saimonmg gracia.
Binoot man kan Dios na Kagurangnan
na ika magin tagapag-ultanan
sa pagwaras na langitnon na biyaya.

Hinahagad niamo saimo nin may kapakumbabaan
na itao an samuyang mga kaipuhan
sa pagsabuhay kan samong pangapodan
asin pag-otob kan samong mga katongdan
tanganing makapagdolot kami
nin kaogmahan sa mahal na Dios.
Daraha man kami sa udok sa boot na pagsolsol
nin huli kan mga kasalan
asin tawi kami nin kusog-boot na magdolok
sa sacramento nin pakikipag-ulian.

Nuestra Señora de Peñafrancia,
Ipamibi mo kami.

Amen.

IKAWALONG ALDAW

Mamurawayon na Reina asin Ina niamong Maria,
an saimong pagka-Ina binoot kan Mahal na Dios.
Nagnangayo-ngayo kami saimo
nin may pagpakumbaba
asin may pagsarig sa saimong pagka-Ina,
tabangi man na makamtan niamo digdi sa kinaban
an mga biyaya na matao samo nin katoninongan
asin madara samo sa mga gibong kabanalan.
Dai mi man logod gamiton an mga ini sa karatan,
kundi gamiton mi sa mga gawe nin pagkamoot sa kapwa
asin sa pagtao nin kaomawan sa Kagurangnan
na nagmamawot na makamtan niamo
an langitnon na kamurawayan sa tabang mo
bilang Ina ni Jesus asin nin Simbahan.

Nuestra Señora de Peñafrancia,
Ipamibi mo kami.

Amen.

IKASIYAM NA ALDAW

Mamomoton na Reina asin Ina niamong Maria,
an saimong pagka-Ina nakakatao
nin kaghinaan sa puso
asin nakakapag-ogma kan kalag.

Mapakumbabang nagnangayo-ngayo kami saimo,
Nuestra Señora de Peñafrancia,
na tabangan mo kami na mga nag-oomaw saimo.
Nagsasarig kami sa kapangyarihan
kan Dios na makakamhan,
samuyang Kagurangnan
na madadaog mi an anoman na padaya
sa samong hawak asin kalag
tanganing makamtan niamo
an tunay na kaogmahan na gikan sa Dios
sa Kahadean na daeng kasagkoran.

Nuestra Señora de Peñafrancia,
Ipamibi mo kami.

Amen.

DALIT

(Aawiton)

Simbag: O Virgen Mariang Mahal, De Peñafrancia an ngaran,
Patrona nin Kabisolan, Ika ming Sinasarigan.

- I. Ika an linalaoman, orog na sinasarigan,
Sa pakaabot na marahay sa langit kamurawayan.
Di mo kami pabayaon, digdi kaining kinaban,
Kun di mo kami tabangan daeng marahay an kadadatngan.
(Simbag)
- II. Minaluhod kami ngonian sa dapan mong sinasanglitan,
sa Dios kami ihagad man tawad kan samong kasalan.
Sa saimo Inang Mahal samuyang hinahagad man
na samuyang kaoyaman gabos na mga kasalan.
(Simbag)
- III. Hinanyoga, Kaogmahan!
An mga tingog, pag-arang nin bilog na Kabisolan,
mga katood mong anan.
O mamomoton na Ina, hinanyoga kami baya,
malodok ming pag-agagha sa langit simong daraha.
(Simbag)

*(Maontok nin kadikit sa paghagad kan balaog na boot makamtan sa tabang ni
Nuestra Señora de Peñafrancia.)*

AWIT

(Tindog)

O Maria, Ipinangidam daing kasalan.
Kami pamibian, kami pamibian na minadolok simo.

O Maria, Ipinangidam daing kasalan.
Kami pamibian, kami pamibian na minadolok simo.

O Maria, Ipinangidam daing kasalan.
Kami pamibian, kami pamibian na minadolok simo.

SALVE REGINA

*(Kun ugwa nin Padi, siya mapasiring sa altar dangan maawit.
Alagad kun mayong Padi, an Salve Regina dae na inaawit.
Isusumod tulos an pagkanta kan Himno A Nuestra Señora de Peñafrancia.)*

Gabos: Salve, Regina, mater misericordiae;
vita, dulcedo et spes nostra, salve.
Ad te clamamus exsules filii Hevae.
Ad te suspiramus gementes et flentes
in hac lacrimarum valle.
Eia ergo, advocata nostra,
illos tuos misericordes oculos ad nos converte.
Et Iesum, benedictum fructum ventris tui,
nobis post hoc exsilium ostende.
O clemens, o pia, o dulcis Virgo Maria.

Padi: Ora pro nobis, sancta Dei Genitrix.

Gabos: Ut digni efficamur promissionibus Christi.

Padi: Oremus. Omnipotens sempiternus Deus,
qui gloriosae Virginis Matris Mariae corpus et animam,
ut dignum Filii tui habitaculum effici mereretur,
Spiritu Sancto cooperante, praeparasti,
da, ut cuius commemoratione laetamur;
eius pia intercessione,
ab instantibus malis et a morte perpetua liberemur.
Per eundem Christum Dominum nostrum.

Gabos: Amen.

Padi: Divinum auxilium maneat semper nobiscum.

Gabos: Amen.

PAGPANGUROS

Lider: Sa Ngaran kan ✕ Ama, asin kan Aki,
asin kan Espiritu Santo.

Banwaan: Amen.

HURING AWIT: HIMNO A NUESTRA SEÑORA DE PEÑAFRANCIA

Coro: Resuene vibrante el himno de amor
Que entona tu pueblo con grata y emocion.
Resuene vibrante el himno de amor
Que entona tu pueblo con grata y emocion.

Patrona del Bicol Gran Madre de Dios
Se siempre la Reina del Nuestra Region
Patrona del Bicol Gran Madre de Dios
Se siempre la Reina del Nuestra Region.

I. Los rios murmuran tu nombre al correr
Los montes proclaman tu gloria y poder
El pueblo creyente con gozo te ve
Te canta amoroso y besa tu pie
El pueblo creyente con gozo te ve
Te canta amoroso y besa tu pie.
(*Coro*)

II. Patrona del Bicol altar del amor
Relinquia bendita que el cie no dio
Escucha benigna del pueblo el clamor
Que acude a tu Templo con fe y devocion
Patrona del Bicol altar del amor
Relinquia bendita que el cie no dio
Escucha benigna del pueblo el clamor
Que acude a tu Templo con fe y devocion.
(*Coro*)

III. Los pobres y tristes te buscan con fe,
Te miran llorando les miras tambien.
Al punto sus lagrimas se truscan en bien,
Y a casa gozosos les vemos volver.

Los pobres y tristes te buscan con fe,
Te miran llorando les miras tambien.
Al punto sus lagrimas se truscan en bien,
Y a casa gozosos les vemos volver.
(*Coro*)



ARCHIDIOCESIS NIN CACERES

Comision sa Liturgia asin Comision sa Comunicacion
Ciudad nin Naga, Filipinas